

NOTICE D'UTILISATION

TAPIS DE RAMASSAGE TYPE 3 et 4



Constructie- en Landbouw Mechanisatiebedrijf

A.den Dekker & ZN. B.V.

Tel(+31)(0)183.50.14.55

Schans 4

Fax(+31)(0)183 50 23 19

4251 PT Werkendam - Pays-Bas

e-mail info@adendekker.nl

Chapitre	1	INTRODUCTION / GARANTIE / DEFINITIONS / SYMBOLES	2
Chapitre	2	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / DESCRIPTION	4
	2.1	Identification	4
	2.2	Information technique et dimensions	4
	2.3	Modèle	4
	2.4	Application	
Chapitre	3	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5
Chapitre	4	MODE DE FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE	7
	4.1	Mode de fonctionnement	7
	4.2	Montage du tapis de ramassage	8
	4.3	Réglage du tapis de ramassage	11
Chapitre	5	UTILISATION	
	13		
	5.1	Conducteur	13
Chapitre	6	ENTRETIEN	14
	6.1	Plan de lubrification et d'entretien	14
	6.2	Nettoyage	14
	6.3	Remisage	14
Chapitre	7	ENVIRONNEMENT	
			14
	7.1	Généralités	14
	7.2	Conséquences environnementales	14
Chapitre	8	PANNES	15
Chapitre	9	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	16
Annexe :		SCHÉMA HYDRAULIQUE (si monté)	

1 INTRODUCTION / GARANTIE / DEFINITIONS / SYMBOLES

Vous avez fait un bon choix en achetant le tapis de ramassage et nous vous en félicitons.

Vous disposez d'un excellent outil lequel a été construit et produit avec soin.

Vous profiterez au maximum de cet investissement si vous respectez rigoureusement les instructions relatives à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien, contenues dans le présent manuel utilisateur.

Le manuel utilisateur doit être mis à disposition de l'utilisateur du tapis de ramassage et être disponible sur le lieu d'utilisation.

Le manuel utilisateur doit avoir été lu par toutes les personnes qui travaillent avec/sur le tapis de ramassage et les indications qu'il contient doivent être suivies.

A. den Dekker & ZN. B.V. n'est pas responsable des dommages directs ou indirects résultant d'erreurs de commande, d'un manque d'entretien et de toute utilisation autre que celle décrite ci-après.

La responsabilité de A. den Dekker & ZN. B.V. vient à échoir en cas de modifications ou d'extensions du tapis de ramassage effectuées sans notre autorisation écrite par vous ou par des tiers.

A. den Dekker & ZN. B.V. s'efforce en permanence d'améliorer ses produits et ses services.

Aussi nous réservons nous le droit de modifier à tout moment et sans préavis les spécifications contenues dans le présent manuel utilisateur.

Garantie

Nous garantissons la bonne qualité des articles livrés par nos soins concernant les matériaux et/ou les défauts de construction. Quel que soit le cas, cette garantie se limite cependant au remplacement ou à la réparation du composant défectueux, en totalité ou en partie, sans frais, pendant 1 an à compter de la date de livraison.

Le tapis de ramassage est livré par A. den Dekker & ZN. B.V. sous les conditions de livraison et de paiement émises par A. den Dekker & ZN. B.V. et indiquées sur

la facture. Les conditions ont été déposées auprès de la Chambre de Commerce (Pays-Bas).

Définitions

Dans le présent manuel utilisateur, on entend par :

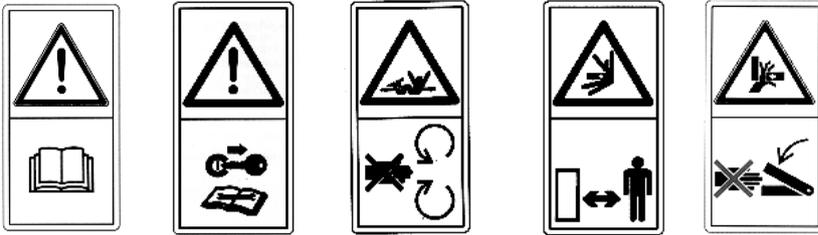
Moissonneuse-batteuse Gauche / droite	Une moissonneuse-batteuse avec tapis de ramassage porté. Vu dans le sens de la marche, depuis l'arrière de la machine.
Conducteur	La personne qui conduit, vérifie la moissonneuse-batteuse, surveille son fonctionnement et peut la mettre en marche, l'arrêter, etc. Il relève de la responsabilité de l'exploitation de suffisamment former le conducteur et de le familiariser avec la machine.
Zones dangereuses	Ce sont les zones à l'intérieur et autour du tapis de ramassage où l'on risque de se blesser.
Technicien de maintenance	La personne qui connaît le tapis de ramassage dans son intégralité et qui est en mesure d'en assurer la maintenance. Le technicien de maintenance connaît toutes les fonctions de l'outil et les consignes de sécurité ; de plus, il a été formé pour entretenir la machine. Il relève de la responsabilité de l'exploitation de faire en sorte que le technicien de maintenance soit suffisamment formé et familiarisé avec la machine.

Symboles de sécurité

Des pictogrammes de sécurité adhésifs normalisés, comme ceux présentés ci-dessous, sont apposés à différents endroits du tapis de ramassage.

La partie supérieure avertit d'un danger d'ordre général ou spécifique.

La partie inférieure indique la nature du danger encouru et les précautions à prendre.



2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DESCRIPTION

2.1 Identification

La plaque signalétique est apposée sur l'une des plaques latérales.

Elle indique par ex. le n° du type : DZ 2.00

DZ est l'abréviation de Dekker - Zwadopraper (ramasseuse d'andains).

2.00 est la largeur de travail en Mtr.

2.2 Information technique et dimensions

Type		3	4
Largeur	cm	120 jusqu'à 620	jusqu'à 11 m
Longueur	cm	110 jusqu'à 170	110 jusqu'à 170
Hauteur	cm	60	60
Largeur de travail	cm	100 jusqu'à 620	740 et plus
Poids	kg	En fonction de la largeur de travail	
Entraînement		<ul style="list-style-type: none"> - prise de force / carter - 1x moteur hydraulique ou 2x moteurs hydrauliques - Pompe hydraulique avec moteur hydraulique 	
Vitesse de la prise de force		200 tours/min. maxi	
Vitesse du tapis maximum		m/min. 5,5	5,5
Contenu du carter		1 kg de BP Energrease FG-00-EP	
Pression hydraulique maxi.		200 bars	

2.3 Modèle

*

Le tapis de ramassage standard de type 3, jusqu'à une largeur de travail de 6,2 m, est constitué d'un châssis métallique soudé comportant :

- 2 rouleaux, dont 1 entraîné.
- une courroie trapézoïdale ou un pignon de chaîne pour l'entraînement, un carter, un entraînement par chaîne et éventuellement un arbre à cardans télescopique.
- un tapis convoyeur avec ressorts de ramassage.

Le modèle de type 4, est constitué de 2 tapis de ramassage côte à côte, chacun ayant son propre entraînement sur la face externe.

En option, la machine peut être équipée d'un entraînement par moteur(s) hydraulique(s) ou par pompe hydraulique avec moteur(s) hydraulique(s).

2.4 Domaine d'application

*

Le tapis de ramassage est uniquement réservé au ramassage de l'herbe préalablement coupée ou de tout autre produit à condition d'être préalablement coupé, au battage de semences (d'herbe).

*

Le tapis de ramassage a été conçu pour être utilisé sur un sol (culture ou prairie) exempt de pierres, de grosses souches de plantes et de racines d'arbres.

*

Ne pas utiliser le tapis de ramassage à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

*

Le tapis de ramassage se monte sur la barre de coupe de la moissonneuse-batteuse.

*

Pour les déplacements sur la voie publique, se conformer au code de la route, y compris à tous les règlements correspondants, comme par ex. la réglementation pour les véhicules.

Attention à la largeur de transport localement autorisée.

Utiliser un éclairage, des catadioptres, signalisation à pointes rognées (obligatoire aux Pays-Bas pour les engins agricoles) et les plaques signalant la longueur, adaptés et placés aux endroits et aux distances prescrites.

Maintenir une garde au sol suffisante.

*

Seules les pièces et accessoires d'origine Den Dekker suivantes peuvent être utilisés sur le tapis de ramassage.

A. den Dekker & ZN. B.V. décline toute responsabilité en cas de dommages, directs ou indirects, causés par des pièces appelées « d'origine » qui ne sont pas livrées par nos soins.

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le tapis de ramassage a été conçu comme accessoire de la moissonneuse-batteuse ; les présentes consignes de sécurité concernent uniquement le tapis de ramassage.

* Les pictogrammes présentés ci-dessous sont apposés sur la machine.

Se familiariser avec ces pictogrammes et connaître la signification de chacun d'eux.

1 Attention !



Lire attentivement la notice d'utilisation du tapis de ramassage PREALABLEMENT à sa mise en service afin de savoir à quoi servent tous les réglages, supports, éléments d'attelage.

2 Attention !



Attention !

Avant d'effectuer toute opération d'entretien :

- consulter au préalable le manuel utilisateur
- arrêter la moissonneuse-batteuse et empêcher sa mise en marche intempestive en retirant la clef du contact
- mettre la moissonneuse-batteuse sur le frein de stationnement
- soutenir le tapis de ramassage pour éviter sa chute intempestive
- placer des cales devant et derrière les roues avant de procéder à l'entretien.

Ceci afin d'éviter des situations dangereuses suite à la mise en marche intempestive de l'attelage.

3 Attention !



Risque de blessures graves dues au coincement.

Observer une distance de sécurité par rapport à la courroie trapézoïdale et/ou à la chaîne et à l'arbre (aux arbres) d'entraînement lorsque le moteur de la moissonneuse-batteuse tourne.

Veiller à ce que les arbres de transmission soient correctement protégés.

Porter des vêtements ajustés, près du corps.

4 Attention !



Risque de blessures (graves) suite à une collision.

Lors de déplacements, veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone d'avancement du tapis de ramassage.

5 Attention !



Danger ! Ressorts de ramassage et tapis de ramassage coupants en mouvement.

Ne pas s'approcher des ressorts de ramassage tant que ceux-ci ne sont pas

entièrement immobilisés.

Ne nettoyer les ressorts de ramassage que lorsque le moteur de la moissonneuse-batteuse et les arbres d'entraînement sont entièrement immobilisés et que le moteur de la moissonneuse-batteuse est éteint.

Ne pas approcher les mains et les pieds d'un tapis de ramassage pendant son fonctionnement.

Respecter une distance de sécurité de 5 m minimum avec une machine en fonctionnement.

Ne pas oublier qu'après sa désactivation, la machine continue à fonctionner un bref instant ; donc, attendre son immobilisation complète.

6 Attention !

On peut encourir ou provoquer des blessures graves si la machine est conduite par :

- des personnes de moins de 18 ans
- des personnes qui n'ont jamais conduit de moissonneuse-batteuse auparavant
- des personnes susceptibles de ne pas appréhender (suffisamment) les dangers d'une moissonneuse-batteuse.

Par exemple la main d'œuvre temporaire, les personnes ayant le vertige, etc.

Seul est habilité à conduire la machine le conducteur qui a pris bonne note du manuel utilisateur et qui a reçu une formation complète du propriétaire de la moissonneuse-batteuse en matière de commande et de consignes de sécurité.

7 Attention !

Risque de blessures graves.

Pendant les déplacements, PERSONNE ne doit se trouver sur le tapis de ramassage.

8 Attention !

Risque de blessures graves dues au coincement

Seules sont autorisées les interventions devant ou sous le tapis de ramassage :

- avec un dispositif antichute placé sous la barre de coupe.
- avec le moteur de la moissonneuse-batteuse éteint et la clef retirée du contact.

9 Attention !

Après les opérations d'entretien, veiller à remettre en place les protections avant de se remettre à travailler avec la machine.

Veiller à ce que le tapis de ramassage soit TOUJOURS fixé à la moissonneuse-batteuse par des moyens de fixation, tiges d'attelage, ressorts de sécurité et chaînes de réglage de la hauteur d'origine.

10

Maîtrise de la moissonneuse-batteuse avec tapis de ramassage.

Lors de tout déplacement de l'attelage, adapter sa vitesse aux conditions environnantes.

Veiller à toujours maîtriser l'attelage.

- Réduire la vitesse sur un terrain accidenté et dans les virages serrés.
- Redoubler de vigilance en marche arrière.

11 Attention !

Veiller à ce que les précautions de sécurité soient transmises au nouveau conducteur avant qu'il ne travaille avec l'attelage.

12

Si la moissonneuse-batteuse n'est pas équipée d'une cabine fermée, le chauffeur doit porter des protections de l'ouïe, des voies respiratoires et de la tête.

13

Vérifier régulièrement le serrage des boulons et les écrous qui se sont desserrés. Voir Chapitre 6.

14 Attention !

Aux blessures graves lors de l'utilisation sur la voie publique.

Respecter les dispositions concernées du code de la route.

Respecter la vitesse maxi, l'éclairage, les marquages de la largeur maximum, etc.

15

L'UTILISATEUR DETERMINE LES LIMITES D'UN TRAVAIL EFFECTUE EN TOUTE SECURITE AVEC L'ATTELAGE MOISSONNEUSE-BATTEUSE / TAPIS DE RAMASSAGE. NE PRENDRE AUCUN RISQUE. FAIRE PARTICULIEREMENT ATTENTION AUX INEGALITES, BORDS DE FOSSES, ETC.

4 MODE DE FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE

4.1 Mode de fonctionnement

*

Au champ, la partie supérieure du tapis convoyeur avec ressorts de ramassage tourne dans le sens contraire de la marche de la moissonneuse-batteuse. Les ressorts de ramassage fixés aux tapis convoyeur « reprennent » le produit moissonné, puis le tapis convoyeur amène le produit dans la moissonneuse-batteuse.

*

Le tapis de ramassage est activé par l'entraînement de la barre de coupe de la moissonneuse-batteuse ou par des moteurs hydrauliques.

La courroie trapézoïdale (chaîne en option) entraîne un carter. Dans le carter, le sens de rotation est inversé. A partir du carter, une chaîne avec pignons actionne le tapis de ramassage (entraînement hydraulique en option). Eventuellement via un arbre télescopique muni de joints de cardan.

*

La hauteur du tapis de ramassage se règle depuis la commande de la moissonneuse-batteuse.

Les côtés du tapis de ramassage sont munis de patins réglables en hauteur pour éviter que le tapis convoyeur avec ressorts de ramassage ne touche et n'endommage le sol.

*

Le tapis de ramassage est adapté pour être monté à la barre de coupe d'une moissonneuse-batteuse au moyen de différents accessoires.

*

Le tapis de ramassage peut uniquement être fixé à cette machine par des éléments d'attelage d'origine adaptés.

*

Le tapis de ramassage peut uniquement être monté sur une moissonneuse-batteuse portant le marquage CE.

4.2 Montage du tapis de ramassage.

*

Monter le support du tablier de coupe (5) au moyen de la goupille de sécurité (3). Puis, serrer le boulon de réglage (2) (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).

*

Atteler le tapis de ramassage au moyen de chevilles de verrouillage (4).

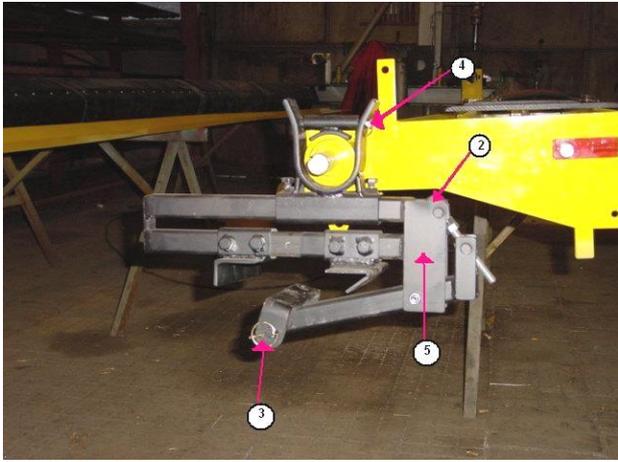
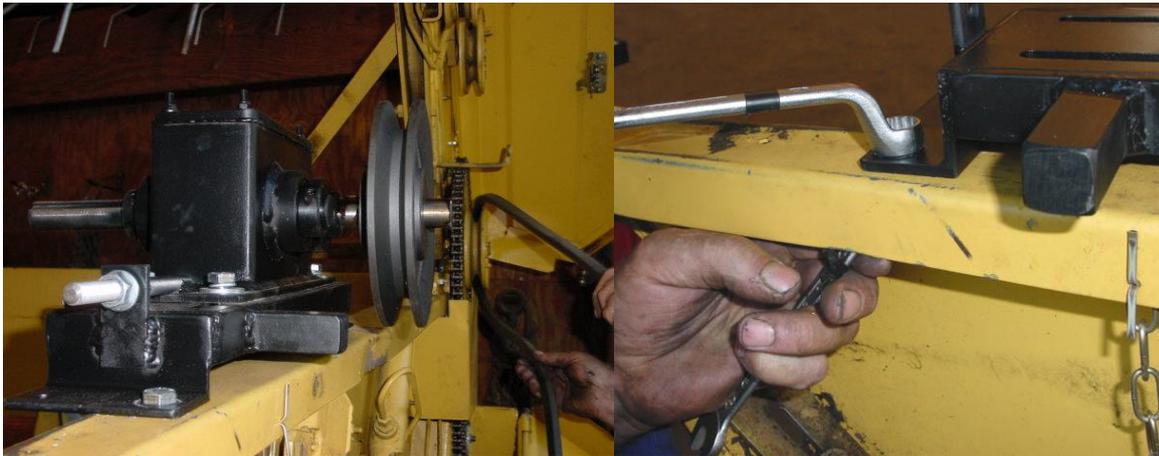


Figure 1



*

Fixer l'unité d'entraînement sur la barre de coupe au moyen de 3 ou 4 boulons.
Vérifier le serrage de tous les boulons et écrous.



*

Avec un entraînement par prise de force :
Vérifier que les parties de l'arbre à cardans puissent coulisser aisément.
Afin d'assurer une longue durée de vie de l'arbre à cardans, l'angle d'articulation doit être le plus petit possible : il ne doit de préférence pas être supérieur à 15°.



*

Positionner les cornières de soutien du rabatteur (1) entre la barre de coupe et le rabatteur.



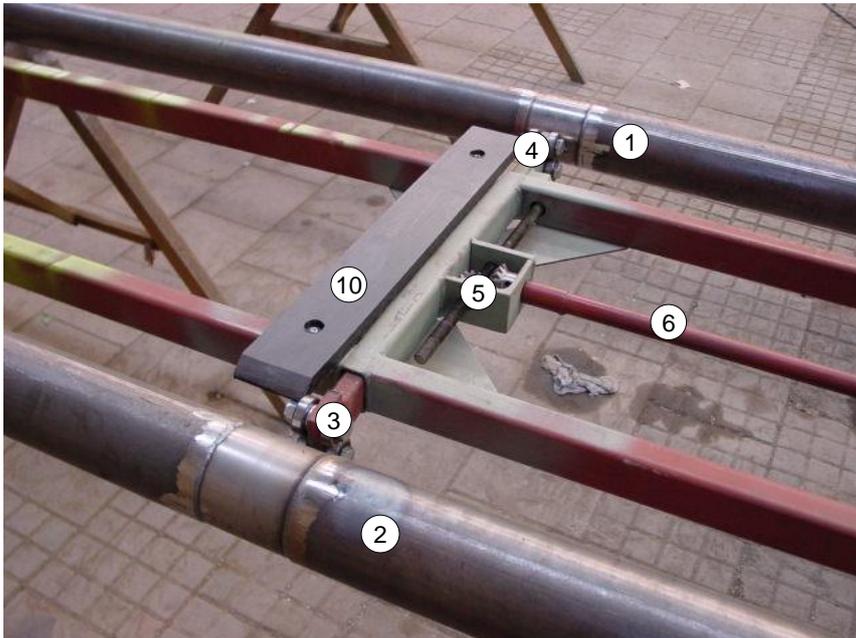
*

Fixer les chaînes de réglage de la hauteur au rabatteur

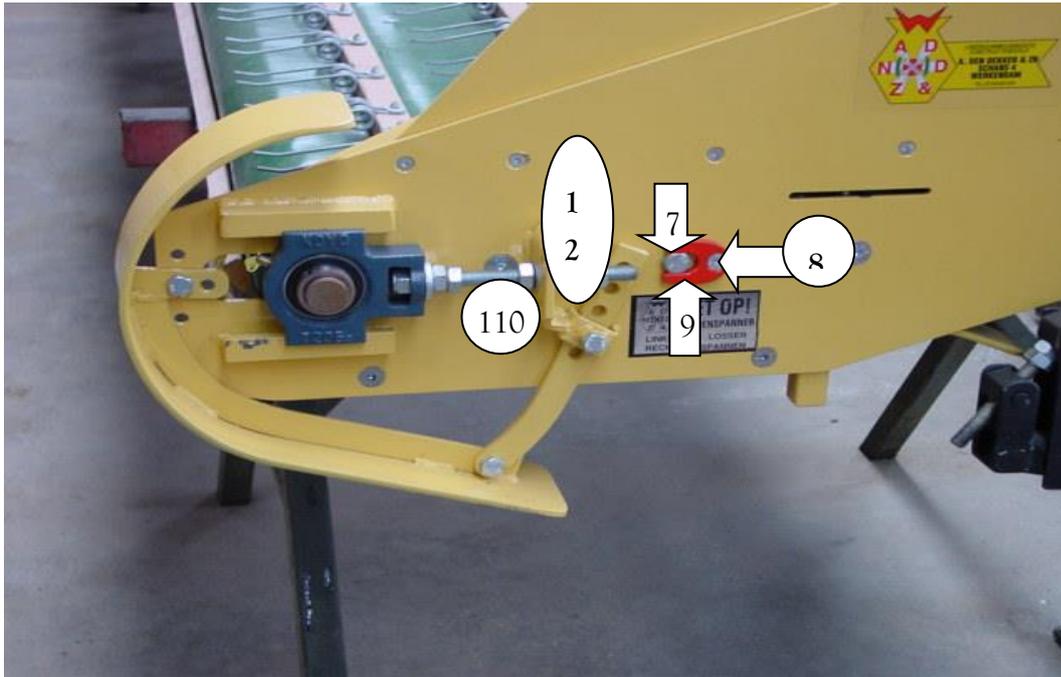
*

Relever la barre de coupe et vérifier que le tapis de ramassage se soulève parfaitement à l'horizontale, donc à gauche et à droite à la même hauteur par rapport au sol. Régler au besoin en raccourcissant ou en rallongeant la chaîne.

4.3 Réglage du tapis de ramassage.



- 1 Rouleau avant (rouleau tendeur)
- 2 Rouleau arrière (rouleau d'entraînement)
- 3 Élément tendeur du rouleau d'entraînement + roulettes
- 4 Élément tendeur du rouleau avant + roulettes
- 5 Tendeur du rouleau avant
- 6 Arbre d'entraînement du tendeur avant
- 10 Plaque de soutien du tapis



7 Boulon de réglage du tendeur du milieu

8 Boulon de serrage de la pièce de calage du tendeur du milieu

9 Pièce de calage pour le blocage du tendeur du milieu

11 Réglage du rouleau avant au moyen de l'embout fileté et de l'écrou de réglage

12 Contre-écrou de réglage du rouleau avant

*

La tension du (des) tapis de ramassage doit être réglée de manière à ce que le tapis puisse être soulevé au milieu de 3 à 4 cm.

*

Pour un centrage correct des tapis de ramassage sur le châssis, les rouleaux se règlent à 3 endroits.

1er réglage Réglage (11) du rouleau avant (rouleau tendeur 1).
Tendre les deux côtés (11), vérifier la tension (3-5 cm)

2e réglage Le réglage du milieu au moyen de la tige filetée (7) et des
roulettes (4).
Démonter le boulon de serrage (8) et retirer la plaque de
sécurité (9).
Tendre de manière à ce que le rouleau soit tendu droit ; si
les lattes partent vers l'avant, distendre légèrement ; si les

lattes partent vers l'arrière, tendre légèrement.

3e réglage Le côté vers lequel le tapis de ramassage tourne doit être tendu un peu plus à gauche (11) ou à droite (11).
Puis, compenser le réglage du milieu
Bloquer la tige filetée (7) avec le boulon de serrage (8) et la plaque de sécurité (9).

*

Actionner avec précaution l'entraînement et vérifier que toutes les parties entraînées tournent aisément et régulièrement sans faire de bruit ni vibrer.
Vérifier que le(s) tapis convoyeur(s) soi(en)t bien centrés sur le châssis, régler au besoin les rouleaux de transport.

Après avoir réglé la tige filetée (7), toujours resserrer la plaque de sécurité (9) au moyen du boulon (8).

*

Essai de fonctionnement.

- Lors de l'essai, s'assurer que les ressorts de ramassage ne puissent toucher le sol ou la barre de coupe.
- Si la moissonneuse-batteuse est dotée d'un dispositif d'inversement de la rotation, l'entraînement du tapis de ramassage doit être équipé d'un embrayage à roue libre (voir nomenclature).

<p>Eviter des dégâts importants sur le rabatteur, son sens de rotation ne peut s'inverser !</p>
--

5 UTILISATION

*

Seules des personnes expérimentées, qui sont familiarisées avec le tapis de ramassage sont habilitées à le commander, à condition qu'elles aient pris connaissance de la présente notice d'utilisation fournie avec la machine.

*

S'assurer que les dispositifs de sécurité, tels que protections, circlips et étriers de protection sont en place lors de l'utilisation de la machine.

*

N'utiliser le tapis de ramassage que si vous avez étudié attentivement les pages

précédentes et que vous n'avez pas de questions.

*

Au champ, rouler lentement jusqu'à ce que vous vous soyez familiarisé avec la machine, éviter les vitesses élevées dans les virages serrés et sur un terrain accidenté. Maintenir une garde au sol suffisante.

*

Vérifier le serrage de tous les boulons et écrous.

*

Après avoir heurté un obstacle, vérifier immédiatement que les ressorts de ramassage, le tapis convoyeur et les rouleaux de transport ne sont pas endommagés ou déformés.

*

Vérifier que tous les tiges de tension et circlips sont mis en place correctement.

*

Après la première heure de fonctionnement de la nouvelle machine, vérifier le serrage de tous les boulons et écrous.

5.1 Conducteur

*

Seules les personnes ayant suivi une formation sérieuse (en interne) théorique et pratique pour conduire le tapis de ramassage sont habilitées à travailler avec la machine.

Le programme de formation doit aborder les points suivants :

- les possibilités et les contraintes d'application
- les pièces de réglage et les organes de commande
- les consignes de sécurité
- l'entretien quotidien et périodique

*

Le conducteur doit être entièrement informé du contenu du présent manuel utilisateur.

*

On peut encourir ou provoquer des blessures graves si la machine est conduite par :

- des personnes non qualifiées
- des personnes de moins de 18 ans
- des personnes susceptibles de ne pas appréhender (suffisamment) les dangers d'une moissonneuse-batteuse.

6 ENTRETIEN

6.1 Plan de lubrification et d'entretien

o = huile v = graisse d = tous les jours w = toutes les semaines s
= toutes les saisons

h / g j / s / sa

1	fourches et tubes de l'arbre à cardans	g j	
2	vérifier le serrage des boulons et écrous		s
3	vérifier la tension des courroies trapézoïdales et/ou des chaînes		s
4	vérifier la tension / l'usure du tapis convoyeur		s
5	vérifier le niveau de lubrifiant dans le carter, faire au besoin l'appoint		sa
6	vérifier l'état d'usure des roulements		sa
7	lubrifier la tige filetée et les pièces de réglage	h	sa

6.2 Nettoyage

Le tapis de ramassage doit être nettoyé régulièrement, voire parfois plusieurs fois par jour afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine et de détecter d'éventuels endommagements.

Nettoyer le tapis de ramassage de préférence à l'air comprimé (ou avec un nettoyeur haute pression).

Eviter d'endommager les joints des roulements, ne pas diriger le jet sur les arbres.

6.3 Remisage

Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, voir 6.1 + :

- 1 Nettoyer à fond toute la machine.
- 2 Vérifier que le tapis convoyeur n'est pas endommagé ou usé
- 3 Graisser les parties non peintes
- 4 Lubrifier les tiges filetées
- 5 Vérifier que les pièces mobiles n'ont pas de jeu, les changer éventuellement
- 6 Remiser dans un endroit sec.

7 ENVIRONNEMENT

7.1 Généralités

Evacuer les restes de graisse, d'huile de lubrification, d'huile hydraulique et les chiffons tachés d'huile et d'éventuels produits de nettoyage comme déchets chimiques.

Evacuer les restes conformément aux réglementations locales en vigueur.

7.2 Conséquences environnementales

Durée de vie

La durée de vie attendue du tapis de ramassage est fonction de l'intensité de son utilisation, de son entretien et des conditions environnantes comme la poussière, les saletés, l'humidité, etc.

Un entretien correct favorise la durée de vie.

Mise au rebut

Confier la mise au rebut et le traitement de préférence à une entreprise de démantèlement ou de destruction agréée qui possède les autorisations requises.

Désigner un responsable qualifié pour surveiller l'opération.

Evacuation des déchets

Désigner un responsable qualifié pour surveiller l'opération.

Faire évacuer les matériaux résiduels par des entreprises de traitement de déchets agréées qui possèdent les autorisations requises.

*

Maintenir la machine propre, enlever régulièrement les accumulations d'herbe et autres.

Avant de procéder au nettoyage, couper au préalable le moteur et retirer la clef du contact.

8 PANNES

Diagnostic		Solution	
A Le(s) tapis de ramassage ne tourne(nt) pas			
1	La courroie trapézoïdale ou la chaîne d'entraînement est cassée	1	La remplacer
1 a	Les tuyaux hydrauliques ne sont pas (correctement) raccordés	1 a	Raccorder correctement
2	Pas assez d'huile hydraulique	2	Faire l'appoint
3	Soupape hydraulique défectueuse	3	Faire appel à un technicien de maintenance agréé
4	Moteur hydraulique défectueux	4	Faire appel à un technicien de maintenance agréé
B Ramassage insuffisant			
1	Le(s) tapis de ramassage est (sont) réglé(s) trop haut	1	Régler la hauteur des patins vers le bas
2	Ressorts de ramassage usés ou cassés	2	Remplacer
3	Vitesses d'avancement trop élevée	3	Diminuer la vitesse
C Le tapis de ramassage glisse			
1	Pas assez tendu	1	La tension du tapis de ramassage doit être réglé de manière à ce qu'il puisse être soulevé de 3 à 4 cm au milieu
2	Tapis de ramassage endommagé	2	Réparer ou remplacer
3	Usure du tapis de ramassage	3	Vérifier le réglage des rouleaux voir Chapitre 4.3
D Le tapis de ramassage est décentré			
1	Encrassement	1	Enlever les saletés entre le tapis et le rouleau d'entraînement ou la poulie de renvoi. Ajuster la tension du tapis et enlever les saletés En cas d'encrassement important, démonter le tapis de ramassage
2	Usure des lattes	2	En cas d'usure et de déformation du tapis et/ou Vérifier le réglage du tapis, voir Chapitre 4.3

Tapis de ramassage Type 3-4-DZ **DZ**

Date du contrôle final -2017.....

A. den Dekker & ZN. B.V., Schans 4, 4251 PT Werkendam, déclare que le tapis de ramassage susmentionné est conforme aux dispositions de la directive relative aux machines (directive 2006/42/EG, comme dernièrement modifiée).

Werkendam.....2017.

.....

Signature directeur

A. den Dekker & ZN. B.V.

Schans 4

4251 PT Werkendam - Pays-Bas

Tél. (+31)(0)183-501455

Fax (+31)(0)183-502319

E-mail info@adendekker.nl

Site Internet www.adendekker.nl